

FACOLTA' DI INTERPRETARIATO E TRADUZIONE
REGOLAMENTO DIDATTICO DEL CORSO DI LAUREA TRIENNALE IN
LINGUE PER L'INTERPRETARIATO E LA TRADUZIONE
CLASSE: L-12 Mediazione linguistica
A.A. 2018-2019

Approvato in Consiglio di Facoltà con delega alla Commissione Didattica il 16 maggio 2018
Approvato in Commissione Didattica il 29 maggio 2018
Approvato in Senato Accademico il 31 maggio 2018
Approvato in Consiglio di Amministrazione il 6 giugno 2018
Modifica per errore materiale inserita con Decreto di Presidenza n. 30/2018

REGOLAMENTO DIDATTICO

DATI GENERALI

1.1 Informazioni generali

Il Corso di Laurea triennale in Lingue per l'Interpretariato e la Traduzione appartiene alla Classe delle Lauree in Mediazione Linguistica (L 12).

La sede e le strutture logistiche di supporto alle attività didattiche e di laboratorio sono quelle della Facoltà di Interpretariato e Traduzione dell'Università degli Studi Internazionali di Roma, sita in via Cristoforo Colombo 200, con ingresso alternativo in via delle Sette Chiese 139, 00147. Indirizzo internet: www.unint.eu

L'utenza prevista in base alla banca dati SUA per l'Anno Accademico 2018-2019 è stata fissata in 130 studenti (prima annualità).

1.2 Obiettivi formativi specifici del corso e descrizione del percorso formativo

Il Corso di studio in Lingue per l'Interpretariato e la Traduzione fornisce una solida formazione linguistica e un'adeguata preparazione culturale sui Paesi le cui lingue sono oggetto di studio. Gli studenti conseguono, al termine del triennio, le necessarie competenze finalizzate alla traduzione nelle sue modalità scritta e orale e nelle specificità dei linguaggi settoriali (moda, spettacolo, editoria, sport, sanità ecc.) L'insegnamento della lingua è abbinato a una riflessione critica sui suoi meccanismi. Parallelamente, attraverso appositi corsi nella lingua e nella letteratura italiana, vengono consolidate le competenze degli studenti nell'italiano.

Tra gli "altri insegnamenti" – quelli cioè che non sono legati a una specifica annualità – è previsto un laboratorio di avviamento alle diverse modalità dell'interpretazione (compresa la lingua dei segni) con l'obiettivo di permettere agli studenti di operare scelte più consapevoli in vista del proseguimento degli studi oltre il triennio.

Per favorire un più rapido inserimento dei laureati nel mondo del lavoro, in particolare nel settore delle imprese e in quello degli enti e delle istituzioni anche a carattere internazionale, sono previsti insegnamenti di economia, di diritto, di politica internazionale e di storia contemporanea.

1.3 Requisiti d'accesso

Diploma quinquennale di scuola media superiore o titolo equipollente; ai candidati con titoli stranieri si applica la normativa in vigore (consultabile all'indirizzo <http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/>).

1.4 Conoscenze richieste per l'accesso

- Ottima padronanza della lingua italiana. All'inizio del corso verrà svolta una prova di lingua italiana. Agli studenti che risulteranno non idonei potranno essere attribuiti debiti formativi in lingua italiana, da sanare secondo modalità concordate con il docente del corso di Lingua Italiana 1.
- Conoscenza della terminologia grammaticale e sintattica di base.
- La conoscenza di una lingua straniera a scelta (prima lingua) tra arabo, cinese, francese, inglese, portoghese e brasiliano, russo, spagnolo e tedesco a un livello non inferiore al livello B1 come descritto nel Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue.
- All'inizio del Corso sarà svolta una prova di verifica della preparazione iniziale della prima lingua straniera scelta. Gli studenti che risultino avere un livello insufficiente avranno un debito formativo in quella lingua, da sanare secondo le modalità concordate con il relativo docente.
- Per gli studenti che ritengono di essere carenti nelle conoscenze linguistiche di base si potranno svolgere appositi precorsi prima dell'inizio delle lezioni.
- Competenze essenziali nell'uso degli strumenti informatici.

1.5 Modalità di ammissione

Dopo un periodo caratterizzato dalla presenza di prove di accesso valutative ma non selettive, la Facoltà ha deciso di sperimentare altre modalità di valutazione della preparazione in accesso. Negli ultimi anni è stata somministrata una prova all'inizio del primo anno di corso nel contesto del corso di lingua italiana e agli studenti la cui preparazione risultava essere inadeguata o debole sono state attribuite attività supplementari (letture, esercitazioni), il risultato delle quali veniva poi valutato prima dell'esame orale di quella materia. Dallo scorso anno sono in corso di sperimentazione anche prove somministrate all'interno dei corsi di lingua e traduzione della prima lingua di studio, poco dopo l'inizio del primo anno.

1.6 Sbocchi di studio successivi

Il diploma di laurea triennale consente di proseguire gli studi in più direzioni, scegliendo percorsi di studio orientati verso le attività professionali nel campo dell'interpretariato e della traduzione, oppure verso il conseguimento di titoli di accesso all'insegnamento delle lingue straniere, secondo le procedure previste dal Miur.

1.7 Sbocchi occupazionali

Il percorso permette agli studenti di intraprendere attività di assistenza linguistica alle imprese e negli ambiti istituzionali internazionali come mediatori linguistici, traduttori o interpreti di trattativa.

Inoltre i laureati del Corso di Laurea in Lingue per l'Interpretariato e la Traduzione si inseriscono agevolmente nei settori dell'organizzazione di eventi, del turismo (compagnie e agenzie di viaggi, servizi aeroportuali, servizi di informazione turistica, settore alberghiero, ecc.) della cooperazione internazionale tra imprese commerciali e tra istituzioni.

Infine, i laureati del Corso sono ben formati per avviarsi verso le professioni di interprete, traduttore, docente, ricercatore di materia linguistica, attraverso gli appositi percorsi formativi.

1.8 Modalità per il trasferimento da altri corsi di studio

I crediti formativi universitari acquisiti nella carriera di studio antecedente alla domanda di trasferimento possono essere riconosciuti dopo un'attenta valutazione della congruità dei settori scientifico-disciplinari, dei contenuti e del monte ore delle attività formative in cui lo studente ha maturato i crediti, tenuto conto degli obiettivi specifici del corso di studio e delle singole attività formative in esso previste.

In tutti i casi nei quali il riconoscimento riguardi attività formative e insegnamenti non riferibili ai settori scientifico-disciplinari previsti dall'ordinamento, il riconoscimento viene effettuato valutando ogni singolo caso in base al criterio delle affinità didattiche e culturali e tenendo presente le finalità della mobilità degli studenti.

Le pratiche di trasferimento dall'estero devono essere presentate nei termini e secondo le modalità stabilite dalla normativa vigente. Tali pratiche vengono istruite dopo la loro regolare e completa presentazione in segreteria secondo le modalità e nei termini stabiliti.

2. Percorso formativo

2.1 Caratteristiche del Corso di Laurea

Il Corso di Laurea è articolato in tre anni, corrispondenti a 180 crediti formativi universitari (CFU), fermo restando quanto stabilito dall'art. 5 del DM 16 marzo 2007 che prevede la possibilità di conseguire il titolo di studio anche "indipendentemente dal numero di anni di iscrizione all'Università".

Nel primo anno sono previsti insegnamenti che permettono di acquisire conoscenze di base e metodologiche nelle lingue di studio e nelle discipline linguistiche.

Nel secondo e nel terzo anno si approfondiscono la conoscenza delle lingue e la riflessione sul loro funzionamento, onde avviare gli studenti alla traduzione nelle sue modalità scritta e orale. Inoltre vengono affrontati in specifici insegnamenti gli aspetti culturali e sociali delle diverse aree linguistiche. Sono contemplati corsi dedicati ad alcune materie di carattere culturale (come diritto, economia, storia). Allo studente è possibile seguire seminari o corsi specifici di avviamento alle diverse modalità dell'interpretazione.

Per favorire nuovi sbocchi professionali, fra le "altre attività" sono previsti anche tre moduli di Soft skills comprendenti elementi di logica, apprendimento delle capacità di parlare in pubblico e apprendimento della gestione dei rapporti e delle emozioni.

2.2 Piano degli Studi

Il Piano degli Studi si articola in tre percorsi:

- 1) Interlinguistico e Culturale;
- 2) Politico-economico;
- 3) Trilingue.

Le lingue di studio obbligatorie indipendentemente dal percorso scelto sono almeno due. Gli studenti possono scegliere come prima lingua una lingua qualsiasi tra arabo, cinese, francese, inglese, portoghese e brasiliano, russo, spagnolo e tedesco, purché conosciuta a un buon livello linguistico (B1).

2.3 Tirocini

Allo scopo di favorire l'inserimento nel mondo del lavoro, allo studente è offerta la possibilità di effettuare un periodo di stage formativo presso aziende, enti e studi professionali, istituzioni nazionali o internazionali.

L'Ateneo ha stipulato, nel corso degli anni, convenzioni con istituzioni e con aziende presso le quali è possibile, da parte degli studenti, svolgere tirocini al fine di perfezionare l'attività formativa in vista dell'inserimento nel mondo del lavoro. I tirocini devono essere concordati preventivamente con l'Ufficio Placement e possono essere effettuati soltanto con le istituzioni o le aziende convenzionate. Pertanto non potranno essere presi in considerazione tirocini svolti precedentemente all'iscrizione al corso di laurea, tranne in casi particolari previsti dagli organi di Facoltà.

2.4 Soggiorni di studio all'estero

Gli studenti di questo corso di laurea sono caldamente invitati a svolgere soggiorni di studio all'estero con il riconoscimento degli esami sostenuti. L'Ateneo ha stipulato accordi di interscambio con Università dell'Unione Europea e di numerosi paesi extra europei, secondo modalità specificate nei relativi bandi pubblicati dall'Ufficio per la Mobilità e le Relazioni internazionali.

2.5 Propedeuticità

Sono state fissate dal Consiglio di Facoltà le seguenti propedeuticità:

- Lingua e Traduzione I propedeutica a Lingua a Traduzione II e III
- Lingua e Traduzione II propedeutica a Lingua e Traduzione III
- Linguistica generale propedeutica a Sociolinguistica e a Linguistica del contatto
- Sociolinguistica propedeutica a Linguistica del contatto
- Lingua italiana I propedeutica a Lingua italiana II

Le propedeuticità non sono obbligatorie per gli studenti fuori corso.

2.6 Presentazione del Piano degli Studi

Il Piano degli Studi viene presentato con procedura on-line accedendo all'apposita sezione della propria pagina personale nel primo anno di corso (la tempistica è resa nota sul sito con largo anticipo).

2.7 Modifica del Piano degli Studi

È possibile presentare un nuovo Piano degli Studi al secondo e/o al terzo anno di corso, nei tempi previsti, subito dopo ciascuna sessione di esami, salvo casi eccezionali (esami sostenuti in Erasmus o per la mancata attivazione di un insegnamento).

Le modifiche al Piano degli Studi dovranno essere approvate dagli organi accademici competenti.

Lo studente che modifichi il Piano degli Studi può sostenere gli esami relativi agli insegnamenti di nuovo inserimento a partire dalla prima sessione utile dell'Anno Accademico in cui avviene la modifica.

3. Struttura schematica del Corso di Laurea

Il Corso di Laurea, che è caratterizzato da una forte vocazione professionalizzante, prevede tre categorie di materie di studio (o attività formative):

- le materie di base, per le quali sono previsti da 80 a 92 CFU nel corso del triennio;
 - le materie caratterizzanti, per le quali sono previsti 48 CFU nel corso del triennio;
 - le materie affini o integrative, per le quali sono previsti da 18 a 30 CFU nel corso del triennio;
- oltre a queste tre categorie sono previste tra le “altre attività” 12 CFU a libera scelta dello Studente; 4 CFU per la prova finale; 6 CFU riservati dall’ateneo alle Attività art. 10, comma 5 lett. D, per un totale di 22 CFU.

Complessivamente, nel corso del triennio, i CFU sono 180.

Per ciascun CFU, la frazione dell’impegno orario complessivo riservato allo studio individuale non può essere inferiore al 50% delle ore previste, tranne nei casi di attività formative ad elevato contenuto sperimentale o pratico/applicativo.

3.1 Attività di base

Le attività di base si articolano in tre ambiti disciplinari:

- Lingua e letteratura italiana e letterature comparate, che prevede complessivamente da un minimo di 12 a un massimo di 18 CFU da potersi ottenere in tre insegnamenti: Lingua italiana (1° anno, 6 CFU), Lingua italiana (2° anno, 6 CFU) e Letteratura italiana contemporanea (2° anno 6 CFU);
- Filologia e linguistica generale e applicata, che prevede complessivamente da un minimo di 12 a un massimo di 18 CFU, da potersi ottenere in tre insegnamenti: Linguistica generale (6 CFU, 1° anno), Sociolinguistica (6 CFU, 2° anno) e Linguistica del contatto (6 CFU, 3° anno);
- Lingue di studio e culture dei diversi paesi, per un totale di 56 CFU, per le aree di lingua araba, cinese, francese, inglese, portoghese e brasiliano, russo, spagnolo e tedesco.

3.1.1 Attività caratterizzanti

Le attività caratterizzanti riguardano l’ambito disciplinare dei Linguaggi settoriali, delle competenze linguistiche avanzate e della mediazione linguistica da/verso le lingue di studio; per le attività caratterizzanti sono previsti 48 CFU, da potersi ottenere per le aree di lingua araba, cinese, francese, inglese, portoghese e brasiliano, russo, spagnolo e tedesco

3.1.2 Attività affini o integrative

Le attività affini o integrative comprendono tre macrosettori disciplinari: quello delle Scienze politiche, giuridiche ed economiche, quello della Linguistica e quello delle Lingue e delle letterature di studio. I CFU previsti complessivamente sono da 18 a 30 così ripartiti:

- Le materie per il settore delle Scienze politiche, giuridiche ed economiche sono (da 6 a 30 cfu):

- SPS/02 - Storia delle dottrine politiche
- SECS-P/10 - Organizzazione aziendale
- SECS-P/01 - Economia politica

M-STO/04 - Storia contemporanea
M-GGR/02 - Geografia economico-politica
IUS/09 - Istituzioni di diritto pubblico
IUS/02 - Diritto privato comparato

- Per il settore della Linguistica sono (da 0 a 6 cfu):

L-LIN/02 - Didattica delle lingue moderne
L-LIN/01 - Glottologia e linguistica
L-FIL-LET/12 - Linguistica italiana
L-FIL-LET/11 - Letteratura italiana contemporanea

- Per il settore delle Lingue e delle letterature di studio saranno da acquisire negli ambiti delle aree linguistiche arabo, cinese, francese, inglese, portoghese e brasiliano, russo, spagnolo e tedesco (da 0 a 18 cfu).

3.2 Schema degli insegnamenti offerti per anno accademico

LINGUE PER L'INTERPRETARIATO E LA TRADUZIONE L-12 A.A. 2018/2019 I ANNO					
Anno di corso	Semestre	Insegnamento	SSD	CFU 2018/2019	ORE
1	I	Lingua italiana I	L-FIL-LET/12	6	48
1	I	Linguistica generale e Strumenti per l'analisi e l'apprendimento delle lingue	L-LIN/01	6	33
					15
1	A	Lingua e traduzione inglese I	L-LIN/12	12	120

1	A	Lingua e traduzione francese I	L-LIN/04	12	120
1	A	Lingua e traduzione spagnolo I	L-LIN/07	12	120
1	A	Lingua e traduzione tedesco I	L-LIN/14	12	120
1	A	Lingua e traduzione arabo I	L-OR/12	12	120
1	A	Lingua e traduzione cinese I	L-OR/21	12	120
1	A	Lingua e traduzione russo I	L-LIN/21	12	120
1	A	Lingua e traduzione portoghese I	L-LIN/09	12	120
1	I	Elementi di economia e linguaggio economico	SECS-P/01	6	36
1	II	Elementi di diritto e linguaggio giuridico	IUS/09	6	36
1	II	Storia contemporanea	M-STO/04	6	36

1	II	SOFT SKILLS		2	16
LINGUE PER L'INTERPRETARIATO E LA TRADUZIONE L-12 A.A. 2018/2019 II ANNO					
Anno di corso	Semestre	Insegnamento	SSD	CFU 2018/2019	
2	A	Lingua e traduzione inglese II	L-LIN/12	12	120
		Modulo lingua			(80)
		Mod. specialistico a scelta: sport			(40)
		Mod. specialistico a scelta: moda e spettacolo			(40)
2	A	Lingua e traduzione francese II	L-LIN/04	12	120
		Modulo lingua			(80)
		Mod. specialistico			(40)
2	A	Lingua e traduzione spagnolo II	L-LIN/07	12	120
		Modulo lingua			(80)
		Mod. specialistico			(40)
2	A	Lingua e traduzione tedesco II	L-LIN/14	12	120
		Modulo lingua			(90)
		Mod. Specialistico: avviamento al linguaggio biomedico			(30)

2	A	Lingua e traduzione arabo II	L-OR/12	12	120
2	A	Lingua e traduzione cinese II	L-OR/21	12	120
2	A	Lingua e traduzione russo II	L-LIN/21	12	120
2	A	Lingua e traduzione portoghese II	L-LIN/09	12	120
2	II	Letteratura italiana contemporanea	L-FIL-LET/11	6	48
2	II	Lingua italiana II	L-FIL-LET/12	6	48
2	I	Sociolinguistica	L-LIN/01	6	48
2	A	Cultura e società dei paesi di lingua inglese I	L-LIN/10	8	60
2	A	Cultura e società dei paesi di lingua spagnola I	L-LIN/05	8	60
2	A	Cultura e società dei paesi di lingua francese I	L-LIN/03	8	60
2	A	Cultura e società dei paesi di lingua tedesca I	L-LIN/13	8	60
2	A	Cultura e società dei paesi di lingua araba I	L-OR/12	8	60
2	A	Cultura e società dei paesi di lingua cinese I	L-OR/21	8	60

2	A	Cultura e società dei paesi di lingua russa I	L-LIN/21	8	60
2	A	Cultura e società dei paesi di lingua portoghese I	L-LIN/08	8	60
2	II	SOFT SKILLS		2	16
		LINGUE PER L'INTERPRETARIATO E LA TRADUZIONE L-12 A.A. 2018/2019 III ANNO			
Anno di corso	Semestre	Insegnamento	SSD	CFU 2018/2019	ORE
3	I	Linguistica del contatto	L-LIN/01	6	48
3	A	Cultura e società dei paesi di lingua inglese II	L-LIN/10	8	60
3	A	Cultura e società dei paesi di lingua spagnola II	L-LIN/05	8	60
3	A	Cultura e società dei paesi di lingua francese II	L-LIN/03	8	60
3	A	Cultura e società dei paesi di lingua tedesca II	L-LIN/13	8	60
3	A	Cultura e società dei paesi di lingua araba II	L-OR/12	8	60
3	A	Cultura e società dei paesi di lingua cinese II	L-OR/21	8	60
3	A	Cultura e società dei paesi di lingua russa II	L-LIN/21	8	60
3	A	Cultura e società dei paesi di lingua portoghese II	L-LIN/08	8	60
3	A	Lingua e traduzione inglese III	L-LIN/12	12	120

		Modulo lingua			(80)
		Mod. specialistico: giuridico e medico-scientifico			(20)
		Mod. specialistico: giuridico e medico-scientifico			(20)
3	A	Lingua e traduzione francese III	L-LIN/04	12	120
		Modulo lingua			(60)
		Mod. specialistico			(60)
3	A	Lingua e traduzione spagnolo III	L-LIN/07	12	120
		Modulo lingua			(80)
		Mod. specialistico			(40)
3	A	Lingua e traduzione tedesco III	L-LIN/14	12	120
		Modulo lingua			(80)
		Mod. specialistico			(40)
3	A	Lingua e traduzione arabo III	L-OR/12	12	120
3	A	Lingua e traduzione cinese III	L-OR/21	12	120

3	A	Lingua e traduzione russo III	L-LIN/21	12	120
3	A	Lingua e traduzione portoghese III	L-LIN/09	12	120
3	II	SOFT SKILLS		2	16
LINGUE PER L'INTERPRETARIATO E LA TRADUZIONE L-12 A.A. 2018/2019 ALTRI INSEGNAMENTI					
Anno di corso	Semestre	Insegnamento	SSD	CFU 2018/2019	ORE
a scelta	II	Elementi di sistemi politici comparati del mondo contemporaneo	M-STO/04	6	36
a scelta	I	Introduzione alla teoria e tecnica del linguaggio televisivo e cinematografico	L-ART/06	6	36
a scelta	II	Laboratorio di avviamento all'interpretazione	L-LIN/02	6	40
a scelta	I	Lingua dei segni italiana	L-LIN/02	6	45
a scelta	I	Elementi di politica internazionale	SPS/02	6	36
a scelta	I	International Business Law (in inglese)	IUS/13	6	45
2	II	International marketing (in inglese)	SECS-P/08	6	45
2	II	Terminologia e traduzione - moda ed enogastronomia (EN-IT, IT-EN)	L-LIN/12	6	36
2	I	Traduzione e contrattualistica internazionale (EN-IT, IT-EN)	L-LIN/12	6	36
2	I	Linguaggio per l'audiovisivo	L-ART/06	6	36

3.3 Schema del Piano degli Studi per percorso formativo

Percorso interlinguistico e culturale

I ANNO - a.a. 2018/2019 (36 CFU)

INSEGNAMENTI OBBLIGATORI	CFU
Lingua italiana I	6
Linguistica generale e Strumenti per l'analisi e l'apprendimento delle lingue	6
Lingua e traduzione I (<i>prima lingua</i>)	12
Lingua e traduzione I (<i>seconda lingua</i>)	12

II ANNO - a.a. 2019/2020 (52 CFU)

INSEGNAMENTI OBBLIGATORI	CFU
Lingua italiana II	6
Sociolinguistica	6
Lingua e traduzione II (<i>prima lingua</i>)	12
Lingua e traduzione II (<i>seconda lingua</i>)	12
Cultura e società dei Paesi della prima lingua I	8
Cultura e società dei Paesi della seconda lingua I	8

III ANNO - a.a. 2020/2021 (46 CFU)

INSEGNAMENTI OBBLIGATORI	CFU
Lingua e traduzione III (<i>prima lingua</i>)	12
Lingua e traduzione III (<i>seconda lingua</i>)	12
Cultura e società dei Paesi della prima lingua II	8
Cultura e società dei Paesi della seconda lingua II	8
Linguistica del contatto	6

1 insegnamento a scelta tra:

Storia contemporanea	6
Elementi di economia e linguaggio economico	6
Elementi di diritto e linguaggio giuridico	6

2 insegnamenti a scelta tra:

(sono esclusi gli insegnamenti già scelti nel blocco precedente)

Letteratura italiana contemporanea	6
Laboratorio di avviamento all'interpretariato	6
Storia contemporanea	6
Elementi di sistemi politici comparati nel mondo	6

contemporaneo	
Elementi di politica internazionale	6
Elementi di economia e linguaggio economico	6
Elementi di diritto e linguaggio giuridico	6
<i>oppure</i>	
Lingua e traduzione (<i>terza lingua</i>)	12
CFU a libera scelta dello studente (vedi Percorsi di approfondimento tematico)	12

Altre attività	
Soft skills (<i>un modulo da 2 CFU per anno</i>)	6
Tirocinio/Laboratorio	6
Prova finale	4

Percorso politico-economico

I ANNO - a.a. 2018/2019 (36 CFU)

INSEGNAMENTI OBBLIGATORI	CFU
Lingua italiana I	6
Linguistica generale e Strumenti per l'analisi e l'apprendimento delle lingue	6
Lingua e traduzione I (<i>prima lingua</i>)	12
Lingua e traduzione I (<i>seconda lingua</i>)	12

II ANNO - a.a. 2019/2020 (52 CFU)

INSEGNAMENTI OBBLIGATORI	CFU
Letteratura italiana contemporanea <i>oppure</i> Lingua italiana II	6
Sociolinguistica	6
Lingua e traduzione II (<i>prima lingua</i>)	12
Lingua e traduzione II (<i>seconda lingua</i>)	12
Cultura e società dei Paesi della prima lingua I	8
Cultura e società dei Paesi della seconda lingua I	8

III ANNO - a.a. 2020/2021 (40 CFU)

INSEGNAMENTI OBBLIGATORI	CFU
---------------------------------	------------

Lingua e traduzione III (<i>prima lingua</i>)	12
Lingua e traduzione III (<i>seconda lingua</i>)	12
Cultura e società dei Paesi della prima lingua II	8
Cultura e società dei Paesi della seconda lingua II	8

2 insegnamenti a scelta tra:	
Storia contemporanea	6
Elementi di economia e linguaggio economico	6
Elementi di diritto e linguaggio giuridico	6

1 insegnamento a scelta tra: (sono esclusi gli insegnamenti già scelti nel blocco precedente)	
Elementi di politica internazionale	6
Elementi di sistemi politici comparati nel mondo contemporaneo	6

1 insegnamento a scelta tra: (sono esclusi gli insegnamenti già scelti nel blocco precedente)	
Laboratorio di avviamento all'interpretariato	6
Lingua dei segni italiana	6
Elementi di politica internazionale	6
Elementi di sistemi politici comparati nel mondo contemporaneo	6
Storia contemporanea	6
Elementi di economia e linguaggio economico	6
Elementi di diritto e linguaggio giuridico	6
<i>oppure</i>	
Lingua e traduzione (<i>terza lingua</i>)*	12

CFU a libera scelta dello studente (vedi Percorsi di approfondimento tematico)	12
---	-----------

Altre attività	
Soft skills (<i>un modulo da 2 CFU per anno</i>)	6
Tirocinio/Laboratorio	6

Prova finale	4
--------------	---

*Gli studenti che opereranno per questa scelta non dovranno svolgere il tirocinio/laboratorio nella sezione "Altre attività".

Percorsi di approfondimento tematico

Nei **percorsi interlinguistico e culturale** e **politico-economico**, premessa la massima libertà degli studenti nella selezione degli insegnamenti a libera scelta, la Facoltà propone alcuni percorsi di approfondimento tematico ideati per declinare e applicare le conoscenze e competenze acquisite in **ambiti settoriali** selezionati al fine di favorire un rapido accesso dei laureati al **mondo del lavoro**.

Moda, enogastronomia e marketing	CFU
Terminologia e traduzione - moda ed enogastronomia (EN-IT, IT-EN)	6
International Marketing (<i>in inglese</i>)	6
Contrattualistica internazionale	
Traduzione e contrattualistica internazionale (EN-IT, IT-EN)	6
International Business Law (<i>in inglese</i>)	6
Teoria e tecnica del linguaggio per l'audiovisivo	
Introduzione alla teoria e tecnica del linguaggio televisivo e cinematografico	6
Linguaggio per l'audiovisivo	6
Mediazione linguistica e LIS	
Laboratorio di avviamento all'interpretariato	6
Lingua dei segni italiana	6

Percorso trilingue

I ANNO - a.a. 2018/2019 (48 CFU)

INSEGNAMENTI OBBLIGATORI	CFU
Lingua italiana I	6
Linguistica generale	6
Lingua e traduzione I (<i>prima lingua</i>)	12
Lingua e traduzione I (<i>seconda lingua</i>)	12
Lingua e traduzione I (<i>terza lingua</i>)	12

II ANNO - a.a. 2019/2020 (64 CFU)

INSEGNAMENTI OBBLIGATORI	CFU
Lingua italiana II <i>oppure</i> Letteratura italiana contemporanea	6
Sociolinguistica	6
Lingua e traduzione II (<i>prima lingua</i>)	12
Lingua e traduzione II (<i>seconda lingua</i>)	12
Cultura e società dei Paesi della prima lingua I	8
Cultura e società dei Paesi della seconda lingua I	8
Lingua e traduzione II (<i>terza lingua</i>)	12

III ANNO - a.a. 2020/2021 (52 CFU)

INSEGNAMENTI OBBLIGATORI	CFU
Lingua e traduzione III (<i>prima lingua</i>)	12
Lingua e traduzione III (<i>seconda lingua</i>)	12
Cultura e società dei Paesi della prima lingua II	8
Cultura e società dei Paesi della seconda lingua II	8
Lingua e traduzione III (<i>terza lingua</i>)	12

1 insegnamento a scelta tra:

Storia contemporanea	6
Elementi di economia e linguaggio economico	6
Elementi di diritto e linguaggio giuridico	6

Altre attività

Soft skills (<i>un modulo da 2 CFU per anno</i>)	6
Prova finale	4

I piani di studi potrebbero subire lievi variazioni nel corso dell'anno accademico.

4. Prova finale

La prova finale ha l'obiettivo di verificare attraverso l'esposizione del proprio lavoro davanti a una Commissione la preparazione linguistica e culturale raggiunta, l'autonomia e le capacità di usare con adeguatezza e in modo integrato le conoscenze acquisite e le abilità sviluppate durante tutto il percorso di studi. Caratteristiche: La prova finale consiste nell'esposizione orale in lingua italiana e in una lingua straniera scelta dal candidato di un argomento concordato con qualsiasi docente del

Corso di Laurea, al quale il candidato avrà consegnato precedentemente alla discussione l'elaborato della sua prova. Tale testo può assumere varie forme; ad esempio, mappa concettuale, schema, presentazione power point, registrazione audio, video, montaggio, tesina scritta fino a un massimo di 40 pagine (da strutturare nelle modalità del saggio breve, articolo, recensione, rassegna di recensioni, intervista, mini-biografia, voce di dizionario o enciclopedica eccetera), tesi estesa (per coloro i quali abbiano tale necessità). Nel sito è possibile reperire un documento sulla stesura dell'elaborato della L12.

5. Modalità di verifica della preparazione

La valutazione delle conoscenze avviene tramite prove scritte e/o orali. Per alcuni insegnamenti è prevista la preparazione in autonomia di un elaborato (tesina) su un argomento concordato con i docenti. Per favorire lo sviluppo dell'autonomia e la capacità di lavorare in gruppo, tale elaborato è spesso da preparare in collaborazione con altri studenti. Per numerosi insegnamenti sono previste verifiche in itinere con modalità che vengono illustrate dai docenti all'inizio dei corsi. Un apposito documento pubblicato sul sito alla pagina Esami stabilisce le regole di funzionamento degli esami. Tali regole sono parte integrante del presente regolamento.

6. Programmi dei corsi e loro validità

I programmi dei corsi comprensivi di obiettivi, contenuti, testi di esame e modalità di esame vengono pubblicati sul sito nella pagina apposita. I programmi sono validi per l'anno accademico al quale si riferiscono, per tutte le sessioni di esame previste (estiva, autunnale, straordinaria). Scaduta l'ultima sessione di esame valida, lo studente in debito di esame può optare per il nuovo programma o mantenere per un solo anno accademico quello precedente. Dopo tale scadenza, lo studente è tenuto a concordare con i docenti del corso il programma di riferimento per l'esame da svolgere. È facoltà dei docenti mantenere il programma e le modalità di esame dell'anno in cui lo studente ha frequentato il corso. Le prove eventualmente svolte in itinere hanno validità di un anno.

7. Frequenza

La frequenza è vivamente consigliata ma non è obbligatoria. Sarà cura dello studente non frequentante contattare i docenti per concordare le modalità di esame in tempo utile prima dell'esame stesso.

8. Iscrizioni a percorsi abbreviati

Chi desideri richiedere l'iscrizione a un percorso abbreviato per completare precedenti percorsi di studio non portati a termine (ma comunque documentabili a norma di legge) o convalidare l'eventuale attività lavorativa svolta, può fare domanda presentando alla segreteria studenti tutta la documentazione disponibile. Dopo l'analisi della pratica viene fornita una risposta nella quale vengono specificate le condizioni da rispettare. La Facoltà non fornisce pareri preventivi rispetto alle richieste di iscrizione a percorsi abbreviati. Tali pratiche vengono istruite dopo la loro regolare presentazione in segreteria secondo le modalità e nei termini indicati sul sito. La segreteria non è autorizzata ad accettare pratiche incomplete.

9. Riconoscimento CFU per altre attività

Agli studenti che abbiano conseguito un diploma di maturità internazionale o rilasciato in un paese del quale si studia la lingua possono essere riconosciuti gli 8 CFU corrispondenti al corso di Cultura e società I dei paesi in cui si parla quella lingua (insegnamento della seconda annualità), che non deve quindi essere sostenuto. A tal fine, lo studente deve presentare il diploma con la relativa dichiarazione di valore laddove prevista. All'infuori di quanto previsto sopra e negli articoli precedenti, nei limiti specificati, non sono previsti riconoscimenti di CFU per Certificazioni linguistiche di qualsiasi tipo né per altri tipi di attività (attività lavorativa, soggiorni nei paesi in cui si parlano le lingue studiate, partecipazioni a congressi e conferenze, ecc.).

10. Assicurazione della qualità

L'assicurazione della qualità del corso di studio è affidata al Preside della facoltà e al docente coordinatore responsabile del corso. Sono previste riunioni periodiche di valutazione con gli studenti, anche in vista del monitoraggio annuale. Il monitoraggio avviene inoltre in modo costante in Consiglio di Facoltà, dove vengono discusse tutte le criticità segnalate dai docenti e dalle rappresentanti degli studenti.